

Le Serpeliou

JOURNAL LOCAL D'INFORMATION ET DE PUBLICITÉ DE LA COMMUNE DE SAINT-SULPICE





A F F A I R E S

Election complémentaire de 4 suppléant(e)s au Conseil communal

Une liste intitulée «Liste d'entente communale» est ouverte au greffe municipal pour l'élection complémentaire de 4 suppléant(e)s au Conseil communal.

Cette élection aura lieu le 4 septembre 2011. Cette liste est ouverte à toute personne jouissant des droits politiques et domiciliée dans notre commune.

Les candidats peuvent s'y inscrire jusqu'au lundi 18 juillet à midi, dernier délai.

Le Greffe Municipal

Conseil communal de Saint-Sulpice Séance du 4 mai 2011

En date du 4 mai 2011, à 20h30, s'est déroulée la deuxième séance de l'année du Conseil communal, cinquième séance de la dernière législature, au complexe du Léman, sous la Présidence de Monsieur Paul Wirth, et en présence de 45 conseillères et conseillers.

Dans ses communications, la Municipalité informe que, pour la cérémonie de remise des prix «Wakker» qui récompense les communes pour leur action exemplaire de mise en valeur de leur territoire, elle ne dispose que de peu d'informations concernant son déroulement. La seule chose certaine, c'est qu'elle aura lieu le 18 juin prochain à la place du Marché, à Renens.

Concernant le bâtiment des Crêtes, les oppositions ont été levées, mais un certain nombre de personnes ou d'associations ont recouru auprès du Tribunal Cantonal. La procédure suit son cours, mais elle ne sera pas terminée avant la fin de la présente législature.

Concernant PolOuest, le nouveau règlement a été accepté et la TSR était présente dans le cadre d'une émission qu'elle réalisera en deuxième partie de l'année sur le sujet de la mendicité. Par ailleurs, le déménagement

prévu dans de nouveaux locaux n'a pas pu être fait, les dits locaux ayant été déjà loués à une autre société.

Le préavis concernant l'UAP et la bibliothèque n'a pas pu être déposé en raison de manque d'éléments.

Les préavis suivants ont été acceptés:

- N° 02/11 concernant l'Etablissement primaire et secondaire de Chavannes-près-Renens et de Saint-Sulpice – Projet de règlement du conseil d'établissement;

- N° 03/11 concernant la modification du règlement communal sur les inhumations, les incinérations et le cimetière;

La Municipalité a déposé le préavis municipal suivant:

- N° 04/2011 «Demande d'un crédit de Fr. 85'000.– pour la participation au financement des installations VDSL de Swisscom».

La séance est levée à 21h30

Daniel Giroud, secrétaire



POLICE OUEST LAUSANNOIS

La POL veut la ville plus belle

Elle apporte sa contribution à la qualité de vie en traitant cette année un nouveau sujet d'incivilités: le littering, autrement dit l'abandon des déchets sur la voie publique.

Au petit matin, les places de jeux, les plages, les parcs et d'autres lieux prisés en été sont jonchés de débris. Les joies des grillades en plein air deviennent une charge pour le contribuable lorsque les occupants de ces espaces abandonnent derrière eux leurs déchets.

Bon courage alors à ceux qui arrivent le lendemain pour profiter à leur tour d'une journée de détente.

Depuis le 20 juin et jusqu'au 12 août prochain, des affiches, créées par la POL, et reprenant le slogan: Plus belle la ville, sont visibles dans tout l'Ouest lausannois.

Les policiers iront au contact de la population qui sera sensibilisée à l'abandon des déchets sur la voie publique. Un kit de net-

Plus belle la ville...



www.polouest.ch

toyage, comprenant un sac poubelle et une lingette, sera distribué à cette occasion.

La POL souhaite pouvoir rendre la ville plus belle par le biais de cette campagne mais surtout vous rendre la vie plus belle, en vous réservant des espaces de détente propres, ce qui est possible avec votre aide.

La POL se dote d'un nouveau règlement de police intercommunal

Le nouveau règlement de police de l'Association de communes Sécurité dans l'Ouest lausannois est entré en vigueur le 3 juin 2011.

Durant plus de trois ans, les policiers et collaborateurs de la POL ont travaillé avec les huit règlements de police de chacune des communes partenaires, en tenant compte des spécificités liées à chacune d'elles. La nécessité de se doter d'un seul règlement de police est très vite devenue une évidence au vu des complications engendrées par ces particularités.

Une motion déposée le 6 mai 2009 par Paul Métraux, délégué au Conseil intercommunal, demandait au Comité de direction de présenter un règlement de police unique pour l'Association. Un important travail a ainsi été

accompli pour l'analyse des règlements existants dans les communes et l'élaboration de ce règlement intercommunal.

L'introduction du nouveau Code de procédure pénal fédéral, le 1er janvier 2011, a également été un élément déterminant et a permis d'adapter le nouveau règlement intercommunal à la législation fédérale et vaudoise.

Dans sa séance du 23 mars 2011, le Conseil intercommunal a adopté le Règlement de police de l'Association de communes «Sécurité dans l'Ouest lausannois». Celui-ci a été transmis à l'Etat de Vaud et a obtenu son approbation le 9 mai 2011.

Aucun recours auprès du Cours constitutionnel du Tribunal cantonal ou demande de référendum n'a été déposée dans le délai de 20 jours après la publication du règlement intercommunal de police dans la Feuille des avis officiels. Il est donc entré en vigueur le 3 juin 2011.



SOMMAIRE

	Pages
Plan canicule	p. 5
PolOuest	p. 13
Camps de tennis	p. 15
Propositions de balades	p. 16

COMMUNALES

Assermentation des autorités communales – législature 2011/2016

Vendredi 10 juin, les autorités communales élues pour la législature 2011-2016 ont été assermentées en public en l'église romane de Saint-Sulpice. Cette cérémonie officielle a été suivie d'une séance du Conseil communal au Foyer des Pâquis.



JJH – CUISINES DIFFUSION SA

FORSTER
CUISINES SUISSES

AFG
Arbonia-Forster-Holding AG

La cuisine en acier



www.jjhcuises.ch

Osiris Fleurs

Au plaisir de vous fleurir !

Mary Chappuis

Rue du Centre 58 – 1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 76 18

E-mail: mary@osirisfleurs.ch

www.osirisfleurs.ch

Horaires:

lundi-vendredi 08.30-12.30 – 14.00-18.30

samedi 08.30-12.30 – 13.30-17.00

Ouvert dimanche de 09.00 à 12.00

Toutes décorations florales

Livraisons à domicile

PBBG

GERANCES ET GESTIONS
IMMOBILIERES SA

- ADMINISTRATION DE PPE

- COMPTABILITE IMMOBILIERE

- FISCALITE IMMOBILIERE

- EXPERTISE ET CONSTITUTION DE PPE

- COURTAGE TECHNIQUE DU BATIMENT

Rue Beau-Séjour 15 • CH-1002 Lausanne

Tél. 021 345 36 36 • www.pbbg.ch

COURS D'INITIATION MUSICALE WILLEMS À SAINT-SULPICE

(enfants dès 4 ans)

Renseignements et inscriptions

pour 2011-2012:

Mireille Neuhaus-Gachet,

professeur diplômée

Depuis plus de 20 ans à St-Sulpice

Tél.: 021 803 27 64

FAVRE + MOR S.A. CHAUFFAGE - VENTILATION ENERGIES RENOUVELABLES

Rue de Genève 82

1004 LAUSANNE

Tél. 021 624 70 70

Fax 021 624 80 65

E-mail: favremorsa@vtxnet.ch

Franco MOR

Rue du Centre 22

1025 SAINT-SULPICE

Tél. 078 790 19 40

Fax 021 691 67 90

COV

CONSERVATOIRE
DE L'OUEST VAUDOIS

LA MUSIQUE PROCHE DE VOUS

LE CONSERVATOIRE DE L'OUEST
VAUDOIS PROPOSE DES COURS POUR
TOUS LES ÂGES

COURS DÉCENTRALISÉ DE FLÛTE À BEC
À SAINT SULPICE

INITIATION DÈS 3 ANS, SOLFÈGE,
MUSIQUE CLASSIQUE ET ANCIENNE, JAZZ
ET MUSIQUE ACTUELLE, THÉÂTRE

RENSEIGNEMENTS 021 802 43 93

(LU - JE 14H - 18H / VE 14H - 17H)

WWW.COVAUD.CH



Institut de Thérapies Naturelles

Ingrid Trabaud

Rue du Centre 154

1025 Saint-Sulpice

www.ingridtrabaud.ch

Consultation du Lundi au Vendredi

079 314 15 32

Sur Rendez-vous uniquement

Boucherie Charcuterie du Serpeliou

Christian Meylan

Rue du Centre 56 • 1025 Saint-Sulpice

Tél: 021 691 88 95

Lundi au vendredi:

7h30 à 12h30 / 15h à 18h30

Jedi:

7h30 à 12h30 / après-midi fermé

Samedi:

7h à 12h30 / 14h à 17h

Dimanche:

FERMÉ



Eric Weigle

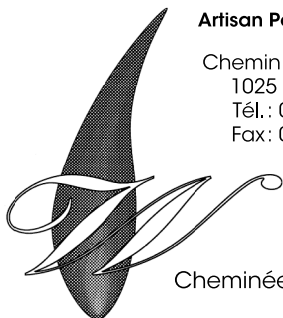
Artisan Poëlier-Fumiste

Chemin du Russel 23

1025 Saint-Sulpice

Tél.: 021 691 49 88

Fax: 021 691 49 77



Cheminées et poëles
en faïence

Conseils, installation
et restauration



IMPRIMERIE BECK SA

Avenue Dapples 34A – 1006 Lausanne

Tél. 021 616 50 53 – Fax 021 616 61 48

www.imprimeriebeck.ch

PLAN CANICULE ÉTÉ 2011



Les Autorités cantonales et communales soucieuses de leur population mettent en place un plan canicule. Qu'est-ce qu'un plan canicule? Souvenez-vous de l'été 2003 où le mercure a parfois dépassé les 35°C. Cette vague de chaleur a pesé sur la population avec les conséquences que l'on sait.

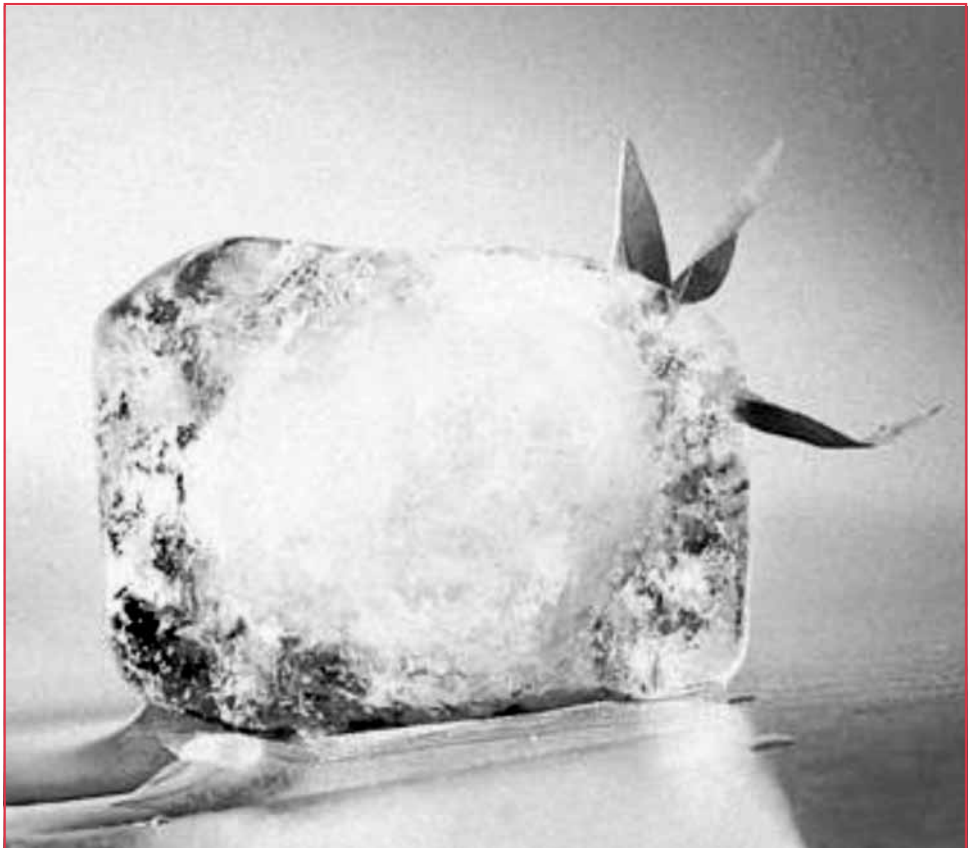
Le plan canicule a pour objectif de prévenir et coordonner les atteintes à la santé dues à la chaleur accablante et de préparer, mobiliser et coordonner l'ensemble des acteurs concernés par la réponse sanitaire.

Afin de vous apporter une aide, votre commune prévoit un référent communal que vous pouvez atteindre au 021 694 33 50 ainsi que plusieurs visiteurs à domicile. Les visiteurs sont recrutés auprès de la Protection civile, des Pompiers et des Samaritains. La tâche des visiteurs sera de vérifier que les effets de la canicule ne mettent pas votre santé en danger. En cas de souci, ils pourraient prendre des mesures pour vous apporter l'aide nécessaire.

Il est évident que chacun a le devoir d'appliquer les règles de prévention et dans un esprit de solidarité, d'augmenter sa vigilance à l'égard des personnes âgées, des bébés, de ses voisins et de toutes personnes fragilisées par des problèmes de santé.

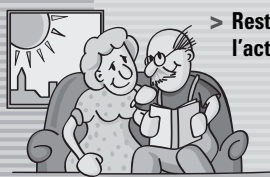
Les visiteurs seront actifs uniquement si le plan canicule est déclenché. En cas d'alerte, la population sera avisée par la télévision, la radio et la presse.

En cas d'urgence vous pouvez appeler votre médecin traitant, la centrale des médecins de garde au 0848 133 133 ou le 144.



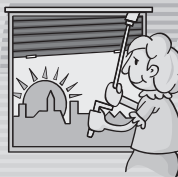
3 RÈGLES D'OR POUR LES PERSONNES ÂGÉES LORS DES GRANDES CHALEURS

1 SE REPOSER... RESTER AU FRAIS



> Rester chez soi, réduire l'activité physique

2 LAISSER LA CHALEUR DEHORS – SE RAFFRAÎCHIR



> Le jour: fermer fenêtres, volets, stores, rideaux

> La nuit: bien ventiler

> Porter des vêtements clairs, amples et légers

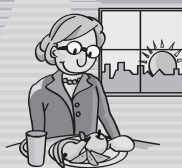


> Raffraîchir l'organisme: douches froides, linges humides sur le front et la nuque, compresses froides sur les bras et les mollets, bains de pieds et de mains froids

3 BOIRE RÉGULIÈREMENT MANGER LÉGER



> Boire frais régulièrement (au moins 1,5 l par jour), sans attendre d'avoir soif



> Repas froids riches en eau: fruits, salades, légumes, produits laitiers. Prendre conseil auprès de son médecin en cas de traitement ou de maladie chronique

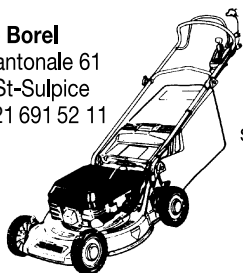
SOLO

Tondre avec plaisir!

Machines de jardin

Pour un entretien méticuleux du gazon, divers modèles avec ou sans traction - moteur Briggs et Stratton, Kawasaki ou Honda

André Borel
Rte Cantonale 61
1025 St-Sulpice
Tél. 021 691 52 11



MANGANI ET FORTE



La passion des belles Italiennes depuis 1976



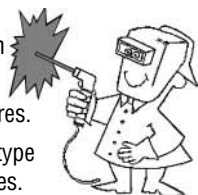
Route Cantonale 114 • 1025 Saint-Sulpice
021 691 65 96 • www.mfgarage.ch

DSA Serrurerie & Soudure SàRL

Serrurier en construction métallique et inox.

Portes, barrières et poutres.

Soudeur certifié en tout type de soudures et tuyauteries.



Rue du Centre 140
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 34 84 – Fax 021 691 08 43
Natel 079 798 31 35

Régie

Chapuis sa



Gabriel Golay et Didier Golay
Administrateurs

Conseil immobilier et financier
Gérance et rénovation d'immeubles
Administration de PPE

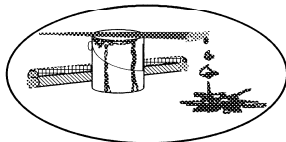
Courtage
Remises de commerces

Grand-Chêne 2
1003 Lausanne
Tél. 021 341 01 01
Fax 021 341 01 00
www.regiechapuis.ch

uspi^{vaud}

Membre Swiss Réseau

GYPSERIE - PEINTURE



A. BICCHETTI

ROUTE CANTONALE 103 A
1025 SAINT-SULPICE
TÉL. + FAX 021 691 65 38
NATEL 079 212 48 83

WALO

Walo Bertschinger

votre partenaire pour toutes les constructions

L'entreprise exécute avec succès:

- Routes
- Bâtiments
- Génie civil
- Travaux souterrains
- Sols industriels
- Revêtements décoratifs
- Voies ferrées
- Sols sportifs
- Construction de digues
- Décharges contrôlées
- Assainissement de béton
- Asphalte coulé

Walo Bertschinger
Route Cantonale 109
1025 St-Sulpice

Tél. 021 695 21 50
Fax 021 695 21 51

le Skipper



Terrasse avec vue sur le lac
Jeux pour enfants

Rosa & Fernando Rodrigues

Rue du Centre 43 • 1025 ST-SULPICE
Tél. 021 691 97 15 • www.leskipper.ch

Fermé le dimanche



Naturellement!

1025 St-Sulpice • Ch. de l'Ochettaz 2 • Tél. 021 694 33 80 • Fax 021 691 86 75 • www.bourgoz.ch

TechLine

l'informatique à votre service

info@techline.ch www.techline.ch
R.Pache 021 964 8307

• Réseaux
• Installation
• Vente matériel & logiciels
• Dépannage, Maintenance
Votre informatique vous fait tourner la tête? Contactez-nous!

La fête du printemps 26 mars 2011

Cette année aussi, l'hiver a été prié en bonne et due forme de quitter le village de Saint-Sulpice... Le 26 mars 2011, de mystérieuses créatures masquées lui en ont fait voir de toutes les couleurs! Organisée par l'Association des parents d'élèves (APE), secondée par le Centre de loisirs et la Gymnastique Dames, la Fête du printemps de Saint-Sulpice a attiré de nombreux enfants et parents grimés et déguisés: cowboys, indiens, quelques super héros et autres fées sorties des studios disney... C'est ainsi un gai cortège, entraîné par le groupe de guggenmusik «Los Bambinos», qui a pris possession des routes du village. Partant de l'ancienne fontaine, le cortège a traversé le village pour se rendre au Débarcadère, où le bonhomme hiver aux couleurs des «Etats Unis», thème de cette année, a brûlé sous les applaudissements de la foule! L'arrivée du printemps a ensuite été dignement fêtée en dégustant quelques douceurs sur la place du Débarcadère.



Samedi 9 avril 2011: une matinée organisée par l'APE avec l'association PRO-VELO. Quel succès!

En effet, c'est environ une trentaine de participants qui se sont retrouvés, répartis équitablement entre parents et enfants, bien équipés afin de participer activement au cours.

Au programme: Les parents d'un côté suivent une partie théorique afin de rappeler les droits et devoirs des cyclistes, de l'autre, plusieurs groupes d'enfants encadrés par des moniteurs sont répartis sur différents ateliers représentatifs de situations réelles concrètes sur la route (rond-point, carrefour, signalisations diverses), l'avantage de ces ateliers étant de se familiariser avec ces situations afin de les transposer à bon escient.

L'organisation prévoit aussi que les moniteurs effectuent un contrôle de sécurité des vélos en adéquation avec la réglementation en vigueur (freins, éclairages, roues, casques, vignette).

Après une courte pause récréative, c'est le temps de la mise en pratique par un itinéraire démarquant de l'école, en longeant le lac puis en remontant par le chemin des Pâquis pour s'achever au centre du village.

Christiane Schönholzer

Pour conclure dans la bonne humeur, un questionnaire a été remis aux enfants pour résumer ce qu'ils ont appris durant ce cours.

OLIVIER FRANCOIS AUSONI

LAUSANNE

Place St. François 5 1003 Lausanne 021 312 94 12

VILLARS

Rue Centrale 1884 Villars 024 495 22 61

GENÈVE

www.ausoni.com



BLANCHISSERIE
A. PANARRESE

CH. DU GRAMMONT 2
1025 SAINT-SULPICE
TÉL. 021 691 43 97



Nicolas Gaudin
Paysagiste

Rue du Centre 82 1025 St-Sulpice
Tél. 079 685 14 00

Création et entretien de jardins
Taille – Elagage – Pavage

Pfister
INTERIOR SERVICE

Parquet Moquette Linoléum

Christian Nüssler

Centre de l'habitat, 1163 Etoy
Tél. 021 821 82 73 – Fax 021 821 82 99
christian.nuessler@pfister.ch

Les Voyages

Arrangements en avion, en train, en bateau et en car

Nous représentons tous les tours opérateurs suisses

Voyages sur mesure individuels ou en groupe à destination du monde entier.
Notre rôle est de comparer le meilleur rapport qualité prix entre internet, nos propres sources
et nos correspondants internationaux. Nous sommes également représentants officiels du

Club Med 
TOUS LES BONHEURS DU MONDE

Centre 43 – 1025 SAINT-SULPICE – Tél. +41 21 691 33 60 – Fax +41 21 691 33 70 – E-mail info@lesvoyages.ch

Le salon de coiffure

AHIZÉ
La Coiffure dans le vent

Dames et Messieurs

du mardi au vendredi de 8h30 à 18h30
ainsi que le samedi de 8h00 à 14h30

Maguy Marendaz

Rue du Centre 43 – 1025 Saint-Sulpice
Tél. 021 691 97 59



PAROISSE RÉFORMÉE

Photos des catéchumènes qui ont reçu la bénédiction de Dieu le jour des Rameaux, 17 avril, à St-Sulpice et à Ecublens.



A St-Sulpice:

Adrien Feusi, Maxime Siegenthaler, Robin Schudel, Thibault Schnyder, Alessio Stefanelli, Florian Isoz, Elias Musio, Loïc Paquier, Aurélien Equey, Saskia Strauss, Elise Turin, Eloïse Manfredi.



A Ecublens:

Matthieu Blanchette, Mioura Obrecht, Alix Rouge, Chloé Peitrequin, Anaïs et Gaëlle Hadorn, Tiffany Harvengt, Nikita Obrecht, Tessa Pacios, Laura Gilli.

Jouons, créons et devenons artistes du Landart

Les groupes du Culte de l'Enfance et du catéchisme de la Chamberonne se sont retrouvés le 14 mai au Refuge de Montassé à Crissier.

Complices du Créateur, nous avons fait toutes sortes d'activités créatrices.

Pour apprendre à se connaître, rien de tel qu'une fleur, un bout de bois, une feuille et un caillou, posés délicatement sur ce qui deviendra une cabane collective, surprenante de beauté.



Puis nous avons joué et chanté dans une nature, où la pluie s'est retenue pendant toute la matinée.

Enfin, l'artiste du jour Jean-Yves Piffard nous a fait découvrir avec douceur et une grande liberté l'art de l'argile.

Ainsi avons-nous pu créer l'animal de notre choix, avec comme seule contrainte, d'aller poser nos œuvres sur une grosse pierre, les laisser là à la vue des promeneurs et enfin de les rendre à la nature.

Pas facile pour un enfant de laisser derrière lui ce qu'il a créé, mais tous ont joué le jeu...

Nous avons aussi modelé et placé une bonne vingtaine de Zachées dans un superbe cèdre; petits hommes perchés, cherchant à voir le Christ.

Gageons que, si nos Zachées d'argile retourneront à la terre, les enfants et adultes présents se seront mis en marche aux côtés du Christ ce jour-là.

Un grand merci à tous ceux et celles qui ont mis sur pied cette belle journée.

Anne-Lise Golaz et Natasha de Félice

Fête des familles

Le dimanche 15 mai a eu lieu la fête des familles à l'Eglise de Saint-Sulpice.

Culte joyeux qui a rassemblé les enfants du Culte de l'Enfance de la Paroisse, leurs parents, deux fillettes qui ont été baptisées, leurs familles et les paroissiens bien sûr.

Puis le ciel plus ou moins clément nous a permis de prendre l'apéritif devant le foyer, ainsi qu'un délicieux repas canadien, agrémenté de savoureuses grillades.

L'après-midi a vu les petits et les grands s'ébattre au gré d'un rallye sur le thème du mouton préparé par le pasteur Vincent Guyaz.

Un bien beau dimanche, où chacun a pu goûter aux délices de la vie communautaire.

Natasha de Félice, diacre



ABBAYE DES LACUSTRES

Programme Abbaye 2011

Samedi 2 juillet

- 08h00-12h00 **Tirs** au Stand de Colombier avec tir des Jeunes et des Dames
- 12h00-15h00 **Repas, grillades au stand**
- 13h00 Assemblée générale extraordinaire
Proclamation des résultats
- 17h30 Départ du cortège du Laviau
- 18h00 **Ouverture officielle de la fête** sur la place du 14 avril
- 19h00 **Verrée de la société**
- 19h30 Départ du cortège pour la place de fête avec la fanfare de Crisser
- 20h30 Distribution des prix des Jeunes et des Dames
- 21h00-02h00 **Soirée Bollywood** avec l'orchestre **Flash Night**, Démo par le groupe **Bollywood-Dance**
Bar des contemporains de 1951, champagne et cocktails

Dimanche 3 juillet

- 10h00-10h30 Culte
- 10h30-11h00 **Couronnement des Rois**
Résultats cible société
- 11h00-12h30 Départ en cortège,
Verrée au parc du Russel
- 13h00-15h30 **Banquet et partie officielle**
- 16h00-18h00 Course de pédalos selon météo
- 19h30-20h30 Remise des prix de la course de pédalos
- 21h00-01h00 Bal avec l'orchestre **Flash Night**
Bar à champagne, cocktails et bière
- 23h00 **Feu d'artifice** (à confirmer)
- 00h30 Rentrée des drapeaux

Lundi 4 juillet

- 10h00 Rassemblement sur la place du village
- 10h30-11h00 Résultats cible Venoge
- 11h00-12h30 Départ du cortège, apéro chez Charly offert par François Chapuis, lâcher de pigeons
- 13h00-15h30 **Banquet et partie familiale**
- 17h30-19h30 Embarquement et **croisière sur MSN Le Rhône**
- 20h00-20h30 Retour de la croisière et déplacement sous la cantine **Broche**
- 21h00-01h00 Bal avec l'orchestre **Midnight**
- 23h30 Rentrée des drapeaux

Soirée des Demoiselles d'Honneur

Les messieurs du comité de l'Abbaye sont chanceux: ils sont entourés d'étoiles... hollywoodiennes. Je veux parler des onze Demoiselles d'Honneur de la prochaine Abbaye qui étaient les vedettes de la soirée organisée le 7 mai dernier au foyer des Pâquis. Toutes ces jeunes filles se sont glissées dans la peau de

stars avec aisance, élégance et beaucoup de charme.

Afin de financer les robes qu'elles porteront durant les trois jours de la fête des 2, 3 et 4 juillet, le comité et les DDH ont prévu un repas délicieux au cours duquel quelques productions et animations ont mis en joie les per-

sonnes venues soutenir cette démarche. L'apport des «Dames des Roses» n'a pas été négligeable puisqu'elles ont participé au spectacle également. La soirée était enjouée et l'ambiance fort amicale. Tout laisse présager que l'Abbaye des Lacustres se déroulera dans le même état d'esprit.

N. Rochat





F S G

Nouvelles ensoleillées de la gym

La rencontre sportive de la société de gym du 7 mai s'est déroulée dans la meilleure des ambiances et avec un soleil voilé très agréable

101 participants dont 18 adultes c'est une bonne participation pour cette manifestation ouverte à tous les habitants du village dès 2 ans et demi sur le terrain de détente du Russel.

8 postes attendaient les gymnastes: saut, course, lancer, danse et «fun»

En attendant la remise des prix nous avons dansé tous ensemble et fait un stretching tiré du yoga: «La salutation au soleil» présenté par les garçons 7-10 ans.

Merci à la Commune pour la remise en état de la planche du saut en longueur, à l'équipe de voirie, concierge, police pour les installations impeccables et le matériel mis à disposition.

Bravo à Nicole Reymond-Glauser pour la belle table de prix. Peu de donateurs... nos réserves diminuent.

Merci à Dominique et Monique pour l'apéro et le café, c'est convivial et très apprécié de tous.

Un grand MERCI à tous les moniteurs et aides qui ont participé à l'organisation de cette Rencontre.

Et BRAVO à tous les participants, vous vous êtes donnés!

ALG



Le guide et l'aveugle: présence d'esprit et confiance



Le podium des gagnants.



Venez! Le nouveau grill est prêt. Merci Nicola et Cédric.

Les gagnants

1^{er} Les Merguez:

Alexis et Stéphane Belmont, Luca Mattei, Felipe et Luis Ramirez.

2^e Les Spice girls:

Maële Belmont, Céline Hirsch, Margot Valipour, Tina Verhar et Mathilde Willi.

3^e Les Centaures à l'épée de feu:

Arnault Brandt, Nelia Klok, Elliot Schelling, Probst François, Verhar Maxime.



FSG Section St-Sulpice, la gymnastique dynamique avec plaisir!



Cherchons Moniteur ou Monitrice

Groupe(s) infantine(s)

Cours le mardi de 15h45 à 17h (actuel)

Et le lundi de 15h45 à 17h (à créer)

Groupe parents-enfants

Cours le lundi de 17h15-18h15

Groupes Dance

Cours le lundi de 19h à 20h (dès 13ans)

et le mercredi de 17h à 18h (de 9-12 ans)

(si ces horaires posaient problème, ils peuvent être discutés)

Vous êtes intéressé(e)?

Vous aimez le sport, les jeunes et avez un peu de temps libre pour cette occupation très enrichissante?

Osez prendre contact et venez à la salle voir un cours. Il y a une équipe dynamique en place qui a besoin d'être épaulée.

Formation dans le cadre de la FSG ou de Jeunesse et Sport offerte.

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec Anne-Lise Golaz au **021 691 08 22 (heures des repas)**.



1,2,3 Saute! Bravo Mathilde!



Vas-y cours!

Epicerie du Village



V. Golaz et N. Bavaud,
rue du Centre 54,
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 88 05 - Fax ... 06

**VINS - PRODUITS LAITIERS
LÉGUMES ET FRUITS FRAIS**

SERVICE à DOMICILE le mardi et le jeudi matin

Lundi au vendredi 7h00 à 12h30 et 15h00 à 18h30
Samedi 7h00 à 12h30 et 14h00 à 17h00
Dimanche 8h00 à 12h00

Mercredi et dimanche après-midi fermé

Pascal CAMPIGOTTO



Case Postale 125
1025 ST-SULPICE
079 637 65 39
Fax : 021 691 0 777

jfr Immobilier Sàrl

Rue du Centre 25
1025 SAINT-SULPICE
Tél. 021 695 05 05
www.jfr.ch

**Vente - Courtage
Expertises immobilières**



COLLEGE
CHAMPITTET
FONDÉ EN 1903



Une école de vie

- Programme bilingue (français et anglais)
- Baccalauréat international (IB)
- Maturité suisse bilingue
- Baccalauréat français
- Internat

Collège Champittet | 1009 Pully-Lausanne
Tél : +41 21 721 05 05
info@champittet.ch | www.champittet.ch

G. + B. ARIBOT

PHARMACIE DE LA CERISAIE

M. et Mme ARIBOT-Detorrenté, pharmaciens
Route de la Maladière 12
1022 CHAVANNES-PRÈS-RENEUS

- exécution d'ordonnances
- livraisons à domicile
- service de garde avec les officines de Renens
- ouvert tous les jours de la semaine du lundi au vendredi: 8 h - 12 h 15, 14 h - 18 h 45
- le samedi: 8 h - 12 h 15, 14 h - 17 h

Tél. 021 691 94 74

PROMOTION PERMANENTE



OLIVER FASHION STORE

OUTLET

Nos plus
grandes marques
de prêt-à-porter
à prix réduits!

OLIVER FASHION STORE
Rte Cantonale 105 St-Sulpice
021 697 6400

Schmidt

Frères S.A.

Installations sanitaires

Maîtrise fédérale
Concessionnaires Eau et Gaz
Maison fondée en 1909

**Service d'entretien
Rénovations d'immeubles
Chauffages centraux**
Prilly/Saint-Sulpice
Tél. 021 624 83 35

20 ans
**TÔLERIE
E. BEDAY S4**
1987-2007
ET CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
INDUSTRIE • BÂTIMENT • DÉCORATION

Le juste milieu

**Coupe
Découpe laser
Poinçonnage
Pliage • Roulage**

**Toutes constructions
acier-inox-alu**

Chemin de la Colice 34 • 1023 CRISSIER
tél 021 632 81 40 • fax 021 632 81 45
info@beday.ch • www.beday.ch



ROUTE DE ROMANEL 13
1121 BREMBLENS S/MORGES
TEL: 021 691 68 52
FAX: 021 691 68 58

CREATION DALLAGE PLANTES ENTRETIEN
ARROSAGES ELAGAGE ABATTAGE



POLICE OUEST LAUSANNOIS

La POL sort des sentiers battus et acquiert un bus de prévention à la ligne graphique atypique

Animée par un désir de renforcer le dialogue avec les jeunes, la POL a fait l'acquisition d'un bus de prévention qui sera actif dans l'Ouest lausannois.

Depuis sa création en 2008, la POL constate que le contact auprès des jeunes est parfois difficile, mais primordial. Autre constat : le dialogue par le biais de dépliants ne suffit pas et le message est favorisé lorsque la barrière de l'uniforme est abolie.

Fort de cette expérience menée sur le terrain, la POL a choisi de continuer sur cette voie d'ouverture entamée avec les jeunes. Avec l'accord du Comité de direction, elle a mandaté une société de communication et de publicité pour réaliser un nouveau concept de communication au travers d'un bus de prévention.

La ligne graphique choisie pour le bus, atypique et surprenante, a été voulue pour que les 14-35 ans soient interpellés. Cette nouvelle représentation de la police a été imaginée afin de casser les a priori souvent mis en avant par les



jeunes. Elle est le résultat d'une collaboration entre l'adj Dudan, chef de la prévention et la société Tam-Tam Communications SA.

Les collaborateurs de la subdivision Prévention & Partenariats se déplaceront au moyen de ce bus dans tout l'Ouest lausannois et se rendront sur les lieux sensibles prisés par les jeunes. Ils seront également présents lors de stands de prévention ou d'animations.

L'intérieur du bus a été voulu convivial et pourra accueillir les jeunes qui le souhaitent et leur permettre d'exposer leurs problèmes dans le cadre d'une sphère privée.

La POL est consciente de la surprise que risque de créer cette nouvelle ligne, mais considère que le message ainsi porté et le temps consacré aux jeunes sont bénéfiques et que cela contribuera à l'amélioration d'un dialogue constructif avec eux.



Renens
CARREFOUR D'IDÉES



SBB CFF FFS

Depuis bientôt deux ans, la Commune de Renens, la Police de l'Ouest lausannois ainsi que les CFF s'associent dans le cadre de l'action RailFair qui a pour but d'améliorer le sentiment de sécurité dans le périmètre de la gare. Tout comme Yverdon et Aigle, Renens s'est doté de patrouilles bénévoles de parrains et marraines qui contribuent à renforcer le confort des utilisateurs, à faire diminuer les incivilités et à rassurer les usagers.

Devenez marraine ou parrain de la gare de Renens!

Une **activité bénévole** régulière de quelques heures par mois à votre convenance vous tente, vous appréciez les contacts, vous voulez vous rendre utile à la collectivité : rejoignez l'équipe RailFair des parrains et marraines de la Gare de Renens! Une **formation spécifique** de sept jours, dispensée par les CFF et la Croix-Rouge vous sera donnée. Cette expérience motivante peut être utile tant dans votre vie professionnelle que privée.

Cette nouvelle activité, basée sur le dialogue, vous apporte un engagement précis, afin de sensibiliser au respect d'autrui dans un cadre clairement défini. En outre, vous

êtes prêt(e) à rendre de petits services aux voyageuses et voyageurs. Vous êtes disponible pour patrouiller par équipe de deux en fin d'après-midi ou en soirée, alors

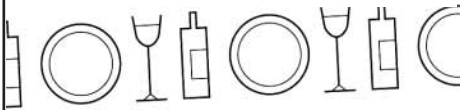
Envoyez-nous votre candidature :

Commune de Renens, administration générale, RailFair, cp 542, 1020 Renens.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès d'Alain Kolly, responsable du programme CFF RailFair pour la Suisse romande 051 224 24 29, ou à M. Jean-Daniel Leyvraz, secrétaire municipal de la Ville de Renens, 021 632 71 01

SANTA POLENTA

Vins, produits italiens et tessinois
Réceptions et plats cuisinés



CECILIA DONATI CRAUSAZ
PLACE SAINT-LOUIS 5
1110 MORGES
TEL : 00 41 21 802 18 38
FAX : 00 41 21 802 18 38
www.santapolenta.ch
santapolenta@bluewin.ch



TABACS
JOURNAUX
PAPETERIE

« Chez Carline »

Paul Barrat
Centre 41
Saint-Sulpice
Tél. 021 691 97 47



au petit port
Nos spécialités



Tous les midis
dégustez nos salades de saison
Carpaccio, guacamole,
salade de crabes et bien d'autres encore

Et toujours nos délicieux
filets de perche

Meunière, au vin blanc,
au basilic ou à la provençale

La Demoiselle du Léman

Filets de féra
à la provençale ou au basilic

Le tout servi avec des frites fraîches maison,
pommes nature ou riz sauvage

Et du mardi au vendredi
la proposition du jour. 22.-

Réservation recommandée
Yves Mignot – Les Pierrettes – 1025 St-Sulpice
Tél. 021 691 95 05
Fermé le lundi.

E-GESTION

UNE VISION D'ENSEMBLE



...UN CENTRE DE COMPETENCES

Services fiduciaires
Fiscalité et successions
Planification financière
Conseil en assurances
Conseil d'entreprise

E-Gestion Léman SA, CH – 1025 St-Sulpice,
+41 21 694 00 00, leman@e-gestion.ch

PHARMACIE SUN STORE

- ✚ MORGES, bât. de La Poste
- ✚ MORGES, angle r. Centrale-Couvaloup
- ✚ MORGES, MM Pont-Neuf
- ✚ ROMANEL/LAUSANNE, Centre MMM
- ✚ CRISSIER, MMM Centre commercial
- ✚ RENENS, MM Métropole, av. 14 avril
- ✚ ECUBLENS, Centre du Croset (Poste)
- ✚ ECUBLENS, M La Citadelle

- LAUSANNE:
- ✚ place Saint-François 12
 - ✚ MM Les Bergières
 - ✚ MMM Métropole
 - ✚ pl. St-François, La Poste
 - ✚ rue du Gd-Pont 18
 - ✚ place Bel-Air
 - ✚ Riponne-Haldimand 1



10% de rabais toute
l'année avec la carte
AVANTAGES VIP
selon conditions
générales

Pas de taxe

Sur tous les médicaments délivrés sur ordonnance

Validation médicaments 0.- (au lieu de 4.30)
Validation traitements 0.- (au lieu de 3.25)
Pas de forfait de substitution générique

Privilege
PARFUMERIE

3 PHARMACIES
À VOTRE SERVICE

Pas de surtaxe d'urgence 0.-
(au lieu de 17.30)

7 Ouvert 7

365 jours par an

✚ Centre Malley Lumières de 8h à 22h
Dim. et jours fériés de 9h30 à 19h
1008 PRILLY-LAUSANNE Tél. 021 661 11 71

✚ Gare CFF Lausanne de 7h à 23h
A la Gare, Quai 1
1003 LAUSANNE Tél. 021 324 20 20

✚ Gare CFF Genève-Aéroport
de 8h à 21h
1215 GENÈVE Tél. 022 798 58 55



Taxi la Côte

0800 207 207

24 h / 7 jours

Service de taxi

Limousine haute gamme

Courses d'enfants, mariage

Transport des commissions

www.taxilacote.ch



Taxi officiel de St-Sulpice

0800 207 207

info@taxilacote.ch

Commandez votre carte de fidélité
(10% de rabais sur toutes les courses)
auprès de votre chauffeur de taxi.



Transports et groupage
Bennes de 1 à 40 m³
Service de voirie



TENNIS

TC St-Sulpice – Semaine intensive de tennis et multisports pour les juniors été 2011

Cette année encore, nous allons organiser les semaines de tennis si populaires pendant les vacances d'été 2011.

Organisateur:

Janos LINDENBERGER prof de tennis
SPTA Swiss Professional Tennis Association
et USPTA.

Collaborateurs:

Les meilleurs juniors du club: Ian Schupbach R3, Julien Christen R3, Jérémy et Yann Riffault, Flaminia Equey, Xavier Meystre, David Battilotti.

Le stage est ouvert aux membres du club, ainsi qu'aux personnes non-membres du club (qui doivent payer la location du court en sus: Fr. 35.– pour les 10 heures).

Dates:

Camp 1: du lundi 04 au vendredi 08 juillet
Camp 2: du lundi 11 au vendredi 15 juillet
Camp 3: du lundi 25 au vendredi 29 juillet
Camp 4: du lundi 15 au vendredi 19 août

Objectifs du stage:

Apprentissage pour les débutants, perfectionnement pour les joueurs avec notions tennisistiques et enseignement de la tactique de match, en simple et en double.

Multisports:

Football, volleyball, basketball, hockey, pétanque et ping-pong.

Durée:

2 heures de cours par jour et un repas commun le jeudi et le vendredi midi.

Horaire:

De 09h00 à 11h00 ou de 11h00 à 13h00 ou de 14h00 à 16h00.

Païement:

Le premier jour du cours en liquide.

Absence:

En cas d'absence, la leçon ne peut être ni remboursée, ni remplacée. Par contre, l'échange avec un autre joueur est possible.

Prix:

5 participants / Fr. 140.– par participant
4 participants / Fr. 160.– par participant
3 participants / Fr. 220.– par participant
2 participants / Fr. 270.– par participant

Délai d'inscription:

Une semaine avant le camp.

Horaire:

Chaque participant doit être présent 15 minutes avant le début de son premier cours (lundi) afin de faire la répartition des groupes.

Inscriptions:

www.tcsc.ch sous camp d'été

Informations complémentaires:

Janos Lindenberg
janoslindenberg@hotmail.com
Tél.: 079 285 18 57

COMPAGNONS SERPELIOS – 4^e

Balou

Balou est très intelligent. Il est un jeune et magnifique Berger Australien fidèle à sa race et à sa propriétaire car il est aussi bien espiègle, enjoué et infatigable qu'indconditionnellement obéissant lorsqu'on le rappelle. Il s'assied ou se promène «au pas» magnifiquement à la demande, mais uniquement contre un biscuit.

Comme Hemingway, il est aventurier à outrance, et élevé exclusivement par des dames. Chez lui c'est «les copains d'abord»: quand Tequila et Tcharka arrivent, le jardin se transforme en terrain de foot et rien ne les arrête! Le jour terminé, les femmes de la maison sont rassurées que leur adorable et admirée boule de poils dormira «à pattes fermées», mais cambrioleurs ne vous aventurez pas. Il défendra ses maîtresses contre tous périls et vous, vous succomberez à son charme inné.

Denyse Le Blanc



Inscription stage de tennis d'été 2011 – TC St-Sulpice

Nom et prénom: _____

Adresse: _____

Tél. privé: _____ Tél. mobile: _____

Email: _____

Date de naissance: _____

Camp 1 Camp 2 Camp 3 Camp 4
(ci-dessus, entourez le camp désiré)

Horaire souhaité:

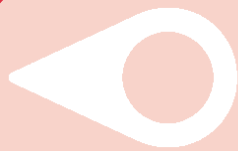
09h00–11h00 11h00–13h00 14h00–16h00
(ci-dessus, entourez l'horaire désiré)

Niveau du jeu:

Kidstennis (4-6 ans) débutant moyen avancé classement
(ci-dessus, entourez le niveau désiré)

Lieu et date: _____ Signature: _____

Retourner à: Janos Lindenberg, Ch. des Grives 4, 1024 Ecublens
Ou par E-mail: janoslindenberg@hotmail.com
Ou inscription sur le site de www.TCSS.ch



Deux nouvelles raisons de se balader dans l'Ouest lausannois

Après le succès des éditions 2007 et 2009, le Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois (SDOL) propose deux nouveaux itinéraires pour découvrir les recoins insoupçonnés de l'Ouest. Les parcours présentés cette année vous conduisent à flâner «le long du futur tramway t1» et à sillonner le riche passé maraîcher de l'Ouest lausannois, au gré de ses arbres, fruits et légumes. Après une qui a eu lieu en juin, d'autres balades guidées à thème seront organisées dès le 24 août.

- Pour prolonger un peu l'esprit des vacances, mercredi 24 août, de 18h15 à 21h00: balade guidée par J-P. Dewarrat,



Le long de la Venoge.



Le parc de Valency.

«De la Venoge à la Chamberonne». Départ de la gare de Denges-Echandens (train S4 à 17h58 de Lausanne et 18h03 de Renens). Arrivée à l'arrêt Mouline du tsol.

La visite commence par une descente à la Venoge, se poursuit par une halte au hameau de Renges, franchit la colline d'Ecublens, redescend via la plaine de Chavannes jusqu'au site de la moraine boisée de Dorigny (Obélisque de Haller).
Thématiques: la Venoge et les projets de navigation fluviale du 17^e siècle (Liaison Rhône- Léman /Rhin-Bâle), l'agriculture de l'Ancien Régime (Renges), l'Histoire (Ecublens et Chavannes) et le Siècle des Lumières (naissance du Tourisme et du Pré-romantisme, de Haller et les Alpes).

- Mercredi 31 août, de 18h00 à 20h00: balade guidée par Mme Hoffer du Parc de

Valency. Rendez-vous à l'arrêt Montétan côté lac (sur la ligne du bus n° 9).

- Samedi 3 septembre de 14h00 à 17h00: balade guidée par J-P. Dewarrat, «En remontant le Flon, de Renens-Croisée au Grand-Pont». Départ de l'arrêt Renens-Croisée sur la ligne du bus n° 7 et arrivée sur la Place St-François au centre de Lausanne.

La visite débute avec la Ferme des Tilleuls, à Renens-Croisée, se poursuit via un trajet en bus (ligne TL 7) par le domaine de Valency, puis remonte le Flon via le Pont Chauderon et le secteur du Flon jusqu'au Grand Pont.

Thématiques: la colonisation de la plaine sous Renens-Village à la Ferme des Tilleuls (Agriculture et industrie de l'Ancien Régime), les «campagnes» de l'Ouest lausannois (Valency) et le développement industriel et urbanisme lausannois (vallon du Flon, Grand-Pont, ceinture Pichard).

- Samedi 10 septembre, de 14h00 à 17h00: balade guidée par Pierre Corajoud. Départ de la gare de Renens (sortie côté lac) et arrivée à la Station Unil-Dorigny du M1.



La campagne de Renges.



Photo transmise par le SDOL

Balade d'une précédente édition.

Cette année, les cartes illustrées des deux nouveaux itinéraires se glissent à nouveau dans de multiples lieux de distribution: administrations communales, offices du Tourisme lausannois, Infos Cités et bureaux de vente des t1, ainsi que guichets des gares CFF de Lausanne et de Renens. Impossible de passer à côté des clefs des champs de l'ouest lausannois! L'occasion de faire le plein d'air dès maintenant, seul ou accompagné, sur des parcours qui donnent à vivre toute la diversité de l'Ouest.

Renseignements:

Bureau du Schéma directeur de l'Ouest lausannois, www.ouestlausannois.ch
schema-directeur@ouest-lausannois.ch
Tél. 021 621 08 10



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

Concert avec le Michel Tirabosco Trio

Jeudi 10 février 2011, au Foyer des Pâquis de St-Sulpice.

Dans le cadre de l'organisation de ses multiples manifestations culturelles et artistiques, ainsi que des autres activités diverses (rallyes, promenades, visites, et autres curiosités), la Société de développement de St-Sulpice a introduit dans ses programmes annuels une place phare en présentant chaque année une édition spéciale d'un concert important (Boulouris en 2010 et le «Michel Tirabosco Trio» en 2011), et une édition spéciale pour ses expositions «Cultures du Monde» (Peintures et Cultures aborigènes d'Australie en 2009 et Peinture et Culture japonaises avec le concours du peintre Kohei Matsushita en 2010).

C'est donc le 10 février de cette année que les Serpelious ont eu l'immense privilège d'assister à un concert exceptionnel du «Michel



franck

michel

jean-marie

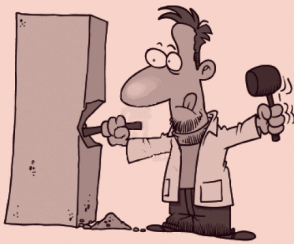
Tirabosco Trio» au Foyer des Pâquis. Michel Tirabosco, un des plus importants flûtistes de pan sur le plan international, avec sa flûte de pan, Jean-Marie Reboul au piano et Franck Cottet-Dumoulin à la contrebasse ont emmené le très nombreux public enthousiaste dans un voyage d'une virtuosité folle à travers la musique classique tango et tzigane.

Un immense merci à notre amie Madame Berit Cerottini qui a réussi à faire glisser cette

soirée magique parmi la centaine de concerts que Michel Tirabosco présente de par le monde chaque année.

Un verre de l'amitié «garni» de plein de délices, a réuni artistes et public dans une atmosphère chaleureuse et amicale en plein milieu de l'hiver serpelious.

Christina Minezac,
présidente ad interim



**Appel à tous les Serpelious artistes!
peintres et sculpteurs amateurs ou confirmés**

La Société de Développement

**vous invite à participer à une exposition automnale
à la galerie d'Arfi du 23 septembre au 2 octobre 2011.**

Merci de vous inscrire avant le lundi 15 août 2011:

par e-mail: sydene@gmail.com ou par mobile ou sms: 079 430 03 80 ou

par courrier: Société de développement, avenue du Léman 3, 1025 St-Sulpice, VD

Le comité de l'organisation de l'exposition:
Maya, Denyse et Anne-Marie

PS. Une 2^e exposition sera organisée au printemps 2012 pour les artistes en artisanat et autres formes d'expression artistique.

Soins esthétiques
visage, corps, épilation

Nouveautés :

- Lampe Flash - épilation définitive
- Endermologie - anti cellulite
- ProellixTM - plate-forme vibrante

Mme B. Vesligaj-Cargonja - Rue du Centre 25 - 1025 St-Sulpice - Tél. 021 691 30 23 - www.institut-beauty-line.com

Beauty-Line
Institut de Beauté

**FASHION
COIFFURE**

Dames • Messieurs • Enfants

Liberina et Patrizia Rue du Centre 70
Tél. 021 691 40 77 1025 Saint-Sulpice

**proclamez votre droit
d'être en forme**

Cours tous les lundis
au foyer des Pâquis de St-Sulpice
De 9h00 à 10h00
Plus d'info: 079 709 39 08
Marie-Noëlle

**the dance
aerobics company**


multimarque
 votre spécialiste en véhicules neufs

**+ de 30 marques
de véhicules à disposition**

Vente et réparation neuves et occasion

Garage O. Habberthur - 1025 Saint-Sulpice
021 691 54 50 - ohabberthur@worldcom.ch
www.garagehabberthur.multimarque.com



HOTEL - RESTAURANT
Bellevue-Terrasse
Bar des Pêcheurs

1025 ST-SULPICE VD
Tél. 021 691 97 17 ou 021 691 31 98
Fax 021 691 97 66


**PHARMACIE
DE
SAINT-SULPICE**
 Resp. B. Roder





Vente exclusive en pharmacie
lundi au vendredi
8h00-12h30 14h00-18h30
Samedi
8h00-12h30 14h00-17h00
Livraison à domicile
Tél. 021 691 68 13

**DROGUERIE
DE
ST-SULPICE**

H. GOLAZ
Rue du Centre 68
Tél. 021 691 68 11
Service à domicile

Paiement avec carte
de crédit EC et Postcard



EUROJARDIN  **S.à r.l.**

Pour vos travaux de :

- ▶ Taille de haie, élagage d'arbres
- ▶ Rénovation de vos accès garage
- ▶ Embellissement de votre terrasse
- ▶ Réfection de votre pelouse
- ▶ Plantation de vos talus
- ▶ Clôtures - portails
- ▶ Nouvelles plantations
- ▶ Une piscine, un bassin
- ▶ Muret de soutènement
- ▶ Fruitiers, pensez ancienne variété

pensez EUROJARDIN

UN SEUL APPEL 021 691 65 51

Fax 021 691 65 54
eurojardin@freesurf.ch
Ch. de la Venoge 5 - 1025 St-Sulpice

L'EMPIRE DU DRAGON



**Restaurant chinois
gastronomique**

Ouvert 7/7
Nous vous accueillons dans un cadre
agréable et sympathique

Grand parking privé
Rte de Vallaire 3bis, Saint-Sulpice
Tél. 021 691 62 42
Ch. de la Cocagne 41, Bussigny-Nord
Tél. 021 701 44 11



LAUSANNE RÉGION

Trophées PERL 2011

Prix Entreprendre Région Lausanne – Résultats de la 9^e édition

Les membres du Jury ont souligné la diversité et l'originalité des projets concourants, mais également la pertinence de l'adéquation entre le développement du produit et les besoins d'un marché. Les lauréats reflètent la pluralité de notre tissu économique régional.

Le Jury, sous la présidence du Syndic Daniel Brélaz, est composé de Mmes Wentland (UNIL) et Gornik (journal 24 Heures), de MM Bolay (CVCI), Berney (SIC Lausanne), Luthier (Alliance), Palley (BCV), Durand (lauréat 2010) et M. Wagner (Debiopharm Group). Il a eu pour tâche l'étude des business plans, l'audition de 6 candidats et la désignation de 4 lauréats. Il récompense pour l'édition 2011 :

1^{er} prix

doté d'un montant de Fr. 50'000.- à **eSmart Technologies (en création), Ecublens** pour le développement d'une prise intelligente qui calcule la consommation d'électricité dans les foyers/les entreprises et informe de toute ano-

malie sur le support de son choix (ex. natel, PC). Les prises ont la particularité d'être indépendantes les unes des autres.

2^e prix

doté d'un montant de Fr. 20'000.- à **Mind-Maze (en création), Ecublens** pour le développement d'un outil de stimulation «portable» qui permet au patient de mieux appréhender sa rééducation après un accident vasculaire cérébral. Les données informatiques résultant des exercices pratiqués dans un environnement favorable, sont transmises simultanément au médecin traitant.

3^e prix

doté d'un montant de Fr. 10'000.- à **HGuitare (en création), Lausanne** pour le développement d'une plateforme Internet d'apprentissage de la guitare. L'innovation s'articule sur l'interactivité en «direct live» entre le professeur et le/s élève/s, tous munis d'une webcam.

Prix coup de cœur du Jury

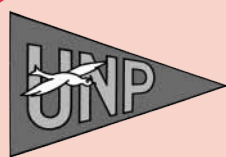
doté d'un montant de Fr. 10'000.- à la **SA Degonda-Rehab (création 1993), Lausanne** pour le développement d'un fauteuil roulant conjuguant rotation à 360° et 4 roues motrices.

Les vainqueurs se sont vus remettre leurs récompenses lors d'une cérémonie qui s'est déroulée ce 31 mars au Palais de Beaulieu devant un parterre de plus de 200 invités issus du monde économique, politique et institutionnel et en présence de M. le Conseiller d'Etat Jean-Claude Mermoud. Les projets ont été présentés sous la forme d'une projection de films en 3D, téléchargeables sur le site de Lausanne Région (www.lausanneregion.ch)

Renseignements complémentaires:

M. le Syndic Daniel Brélaz, Président du Jury, Tél. 021 315 22 01

Mme Ariane Rochat, déléguée économique Lausanne Région, Tél. 021 613 73 33



U N P



De 10h à 21h30...

**Marché artisanal et gourmand
Plus de 40 stands!
Artisanat & produits du terroir**

- Bijoux • Décoration • Produits cosmétiques naturels • Peinture sur porcelaine • Céramique
- Tisanes, sirops et liqueurs • Démonstration diverses de fabrication d'objets
- Filets de perches • Poulets • Kebab
- Pizzas • Fondue • Escargots • Nombreuses spécialités du terroir • Bar à bières
- Bar à vins • Dégustations
- **Dès minuit: Soupe à l'oignon**

De 21h à 3h...

Concert avec Acoustic Trip

Des animations gratuites en cascade...

- Initiation à la plongée • Initiation au kayak
- Balades sur le Léman • Découvrez la nouvelle vedette et le travail extraordinaire de la brigade du lac et de la Rega • Démonstration des chiens de sauvetage • Bébés nageurs



Appareils Ménagers S.A.

Ventes – Echanges
Réparations

Ch. de la Venoge 7
1025 Saint-Sulpice
Tél. 021 691 10 74
Fax 021 691 10 78



www.fidu-cfg.ch

Sociétés, Indépendants & Privés

A votre service pour impôts & fiscalité,
TVA, comptabilités, salaires, conseils, etc.

CFG Cabinet Comptable & Fiscal,
Bur: Ochettaz 21, St-Sulpice / J-P. Meyer
Sur rendez-vous. **Tél. 078 657 7055**



PISCINES - FITNESS S.A.
ROUTE DE ROMANEL 13, 1121 BREMBLENS-SUR-MORGES

TÉL. 021 691 95 75

Construction
de piscines
Piscines
accessoires

Route industrielle des Corbes entre le
garage Opel et le garage Arena Audi

DEPOSITAIRE PRODUITS
Y BAYROL
LA SANTÉ DANS VOTRE PISCINE

Ramassages officiels

Mercredi 6 juillet	Verre
Mercredi 20 juillet	Papier et carton
Mercredi 3 août	Verre
Mercredi 10 août	Objets encombrants
Mercredi 17 août	Papier et carton
Mercredi 7 septembre	Verre

DATES A RETENIR

Du samedi 2 au lundi 4 juillet	Place du Débarcadère	Abbaye des Lacustres
Samedi 23 juillet	Port des Pierrettes	09.00-03.00 Kermesse + marché artisanal et gourmand (org. UNP)
Lundi 1 ^{er} août	Place du Débarcadère	Fête Nationale
Dimanche 4 septembre		Election de 4 suppléants au conseil communal

Le prochain «Serpeliou» paraîtra
dès le 7 septembre 2011 (N° 217)

Délai pour la réception des textes:
vendredi 12 août 2011

Parutions suivantes:

N° 218, dès le 19 octobre 2011
(délai textes: 23 septembre)
N° 219, dès le 7 décembre 2011
(délai textes: 11 novembre)

Notre compte: CCP 10-719-8

Adresse postale:
Journal Le Serpeliou,
case postale 105,
1025 Saint-Sulpice

Courriel: nicolerochat@msn.com

DONATEURS

Nous remercions vivement toutes les personnes ci-dessous de leurs dons qui nous prouvent l'intérêt porté par nos lecteurs à leur journal local.

T. AMSLER, Eftimos ANDRIOTIS, Corinne BADOUX-MONFRINI, Francis et Odette BALLMER, Urban et June BINZ, André BONZON, Gregory CHAMBAZ, Vreni CHAMBORDON, Rémy CRUCHON, Gabrielle CUENDET, James DEWAR PRYDE, Yvette DUFOUR, Marcelle FORETAY, Paul GENILLARD, René GILLIERON, Gabriel GOLAY, Michael GRAETZEL, Olivier et Françoise HEUER, Jürg et Jacqueline HUBER, Christian et Michèle JAQUIER, Rémy KAPPELER, Jean-Pierre KRIEG, Ch. LAVENEX, Roland MANIGLEY, Françoise MARCLAY, Olivier et Agnès MATTHEY, Gérard et Micheline MEYLAN, Alphonse et Madeleine MISEREZ, Jean et Françoise MUNDLER, Michel et Anne NICOLE, Christian et Christiane NUSSLER, Roger et Margrit PAULI, Michel PETCH, Norbert et Arlette PFENNINGER, Roland et Nelly POINTET, Claude et Denise PROBST-NOVERRAZ, Andreas et Inan QUEISSER, Jean-Louis RADICE, Antoinette REYMOND, Linda RICHARDS, Catherine ROCAFORT, Anne Marguerite STAEHLI, Jean-Pierre STEUDLER, Maurice et Marianne TERRAIL, Marcel TISSOT, Roland TRUTMANN, Heinz TSCHANZ, Rosemarie WEGMANN, Paul et Krisztina WIRTH-DE FARKAS, Pêcherie de St-Sulpice, Catherine DE SCHULTHESS et Georges GALITZINE.



SAMARITAINS

Prochains cours de sauveteur à St-Sulpice

Dates à retenir:

- Les lundis et mardis
5, 6, 12 et 13 septembre 2011
- Les samedis
10 et 17 septembre 2011
- Les lundis et mercredis
3, 5, 10 et 12 octobre 2011
- Les samedis
22 et 29 octobre 2011

Ces prochains cours sont valables pour le permis de conduire voiture (catégorie B) et de scooter (catégorie A1).

Pour vous inscrire:
veuillez appeler le secrétariat cantonal au

0848 848 046

et demandez votre inscription pour le cours à St-Sulpice.
Micheline Meylan, présidente

Section des Samaritains de Saint-Sulpice
Case postale • 1025 Saint-Sulpice

Le Serpeliou

JOURNAL LOCAL D'INFORMATION ET DE PUBLICITE DE LA COMMUNE DE SAINT-SULPICE

LE REFLET DE VOTRE COMMUNE

Vous pouvez télécharger «Le Serpeliou» en allant
sur le site de la commune (format pdf):

www.st-sulpice.ch

rubrique Pratique / journal local Le Serpeliou.